

Cuprins

I Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare este obligatorie

REGULAMENTE

Regulamentul (CE) nr. 997/2008 al Comisiei din 14 octombrie 2008 de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume	1
★ Regulamentul (CE) nr. 998/2008 al Comisiei din 14 octombrie 2008 de stabilire, pentru exercițiul financiar 2009, a coeficienților de depreciere aplicabili la cumpărarea de produse agricole de intervenție	3
★ Regulamentul (CE) nr. 999/2008 al Comisiei din 14 octombrie 2008 privind stabilirea, pentru exercițiul contabil 2009 al FEAGA, a ratei dobânzii care urmează să fie aplicată pentru calcularea cheltuielilor de finanțare a intervențiilor constând în achiziționarea, depozitarea și comercializarea stocurilor	5

II Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare nu este obligatorie

DECIZII

Consiliu

2008/797/CE:

★ Decizia Consiliului din 25 septembrie 2008 privind semnarea și aplicarea provizorie a Acordului dintre Comunitatea Europeană și Guvernul Republicii India privind anumite aspecte ale serviciilor aeriene	7
Acord între Comunitatea Europeană și Guvernul Republicii India privind anumite aspecte ale serviciilor aeriene	9

Comisie

2008/798/CE:

- ★ Decizia a Comisiei din 14 octombrie 2008 de impunere a unor condiții speciale de reglementare a importurilor de produse care conțin lapte sau produse din lapte originare sau expediate din China și de abrogare a Deciziei Comisiei 2008/757/CE [notificată cu numărul C(2008) 6086] ⁽¹⁾..... 18

Aviz cititorilor (A se vedea coperta a treia)



⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

I

(Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare este obligatorie)

REGULAMENTE

REGULAMENTUL (CE) NR. 997/2008 AL COMISIEI

din 14 octombrie 2008

de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole (Regulamentul unic OCP) ⁽¹⁾,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1580/2007 al Comisiei din 21 decembrie 2007 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentelor (CE) nr. 2200/96, (CE) nr. 2201/96 și (CE) nr. 1182/2007 ale Consiliului în sectorul fructelor și legumelor ⁽²⁾, în special articolul 138 alineatul (1),

întrucât:

Regulamentul (CE) nr. 1580/2007 prevede, ca urmare a rezultatelor negocierilor comerciale multilaterale din Runda Uruguay, criteriile pentru stabilirea de către Comisie a valorilor forfetare de import din țări terțe pentru produsele și perioadele menționate în partea A din anexa XV la regulamentul respectiv,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Valorile forfetare de import prevăzute la articolul 138 din Regulamentul (CE) nr. 1580/2007 se stabilesc în anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la 15 octombrie 2008.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 14 octombrie 2008.

Pentru Comisie

Jean-Luc DEMARTY

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

⁽¹⁾ JO L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ JO L 350, 31.12.2007, p. 1.

ANEXĂ

Valorile forfetare de import pentru determinarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

(EUR/100 kg)

Cod NC	Codul țărilor terțe ⁽¹⁾	Valoare forfetară de import
0702 00 00	MA	76,4
	MK	52,8
	TR	106,4
	ZZ	78,5
0707 00 05	MK	81,9
	TR	141,7
	ZZ	111,8
0709 90 70	TR	140,3
	ZZ	140,3
0805 50 10	AR	75,7
	TR	98,0
	UY	95,7
	ZA	84,4
	ZZ	88,5
0806 10 10	BR	224,6
	TR	91,6
	US	224,7
	ZZ	180,3
0808 10 80	AR	67,2
	CL	71,3
	CN	53,8
	MK	35,3
	NZ	88,4
	US	104,9
	ZA	79,5
	ZZ	71,5
0808 20 50	CN	58,4
	TR	76,2
	ZA	98,3
	ZZ	77,6

⁽¹⁾ Nomenclatorul țărilor, astfel cum este stabilit prin Regulamentul (CE) nr. 1833/2006 al Comisiei (JO L 354, 14.12.2006, p. 19). Codul „ZZ” reprezintă „alte origini”.

REGULAMENTUL (CE) NR. 998/2008 AL COMISIEI**din 14 octombrie 2008****de stabilire, pentru exercițiul financiar 2009, a coeficienților de depreciere aplicabili la cumpărarea de produse agricole de intervenție**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1290/2005 al Consiliului din 21 iunie 2005 privind finanțarea politicii agricole comune ⁽¹⁾, în special articolul 3 alineatul (3),

întrucât:

(1) Articolul 4 alineatul (1) litera (d) din Regulamentul (CE) nr. 884/2006 al Comisiei din 21 iunie 2006 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1290/2005 al Consiliului privind finanțarea din Fondul european de garantare agricolă (FEGA) a măsurilor de intervenție sub forma depozitării publice și contabilizarea operațiunilor de depozitare publică de către agențiile plătitoare ale statelor membre ⁽²⁾ prevede finanțarea, în cadrul operațiunilor de depozitare publică, a deprecierei produselor depozitate în cadrul intervenției publice.

(2) La punctele 1, 2 și 3 din anexa VIII la Regulamentul (CE) nr. 884/2006 se stabilesc modalitățile de calcul al deprecierei. La momentul cumpărării produselor agricole, procentul de depreciere nu depășește diferența dintre prețul de cumpărare și prețul de comercializare previzibil pentru fiecare produs. Acest procent trebuie stabilit pentru fiecare produs înainte de începerea exercițiului financiar. La momentul cumpărării, Comisia poate, de asemenea, limita deprecierea la o parte din acest procent de depreciere, care nu poate fi mai mică de 70 % din deprecierea totală.

(3) Prin urmare, este necesar să se fixeze, pentru anumite produse, coeficienții care trebuie aplicați în decursul exercițiului financiar 2009 de către agențiile de intervenție valorilor lunare de cumpărare a acestor produse, astfel încât agențiile respective să poată stabili valoarea deprecierei.

(4) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului pentru fondurile agricole,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Pentru produsele care figurează în anexă și care, în urma cumpărării în regim de intervenție publică, intră în depozitare publică sau sunt preluate de agențiile de intervenție în perioada cuprinsă între 1 octombrie 2008 și 30 septembrie 2009, agențiile de intervenție aplică la valoarea produselor cumpărate în fiecare lună coeficienții de depreciere din anexă.

Articolul 2

Totalul cheltuielilor, calculate ținând cont de deprecierea menționată la articolul 1 din prezentul regulament, se comunică Comisiei în cadrul declarațiilor întocmite în temeiul Regulamentului (CE) nr. 883/2006 al Comisiei ⁽³⁾.

Articolul 3

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament se aplică de la 1 octombrie 2008.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 14 octombrie 2008.

Pentru Comisie

Mariann FISCHER BOEL

Membru al Comisiei

⁽¹⁾ JO L 209, 11.8.2005, p. 1.

⁽²⁾ JO L 171, 23.6.2006, p. 35.

⁽³⁾ JO L 171, 23.6.2006, p. 1.

ANEXĂ

Coeficienți de depreciere aplicabili valorilor lunare de cumpărare

Produce	Coeficienți
Grâu comun pentru panificație	—
Orz	—
Porumb	—
Alcool	0,45

REGULAMENTUL (CE) NR. 999/2008 AL COMISIEI

din 14 octombrie 2008

privind stabilirea, pentru exercițiul contabil 2009 al FEAGA, a ratei dobânzii care urmează să fie aplicată pentru calcularea cheltuielilor de finanțare a intervențiilor constând în achiziționarea, depozitarea și comercializarea stocurilor

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1290/2005 al Consiliului din 21 iunie 2005 privind finanțarea politicii agricole comune ⁽¹⁾, în special articolul 3 alineatul (3),

întrucât:

(1) Articolul 4 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 884/2006 al Comisiei din 21 iunie 2006 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1290/2005 al Consiliului privind finanțarea din Fondul european de garantare agricolă (FEAGA) a măsurilor de intervenție sub forma depozitării publice și contabilizarea operațiunilor de depozitare publică de către agențiile plătitoare ale statelor membre ⁽²⁾, prevede că cheltuielile aferente costurilor financiare suportate de statele membre în scopul mobilizării fondurilor pentru achiziționarea de produse se stabilesc în conformitate cu metodele de calcul din anexa IV la regulamentul menționat, pe baza unei rate uniforme a dobânzii pentru întreaga Comunitate.

(2) Această rată uniformă a dobânzii pentru Comunitate corespunde mediei ratelor Euribor la termen, pe 3 luni și pe 12 luni, înregistrate în cele șase luni care preced comunicarea statelor membre prevăzută la punctul I.2 primul paragraf din anexa IV la Regulamentul (CE) nr. 884/2006, cu o ponderare de o treime și, respectiv, două treimi. Această rată trebuie fixată la începutul fiecărui exercițiu contabil al Fondului european de garantare agricolă (FEAGA).

(3) Cu toate acestea, în cazul în care rata dobânzii comunicată de un stat membru este inferioară ratei uniforme a dobânzii fixate pentru Comunitate, se fixează o rată a dobânzii specifică pentru statul respectiv, în conformitate cu anexa IV punctul I.2 al doilea paragraf din Regulamentul (CE) nr. 884/2006. Pe de altă parte, în cazul în

care un stat membru nu comunică rata medie a costurilor sale cu dobânzile înainte de sfârșitul exercițiului, Comisia fixează rata dobânzii pentru statul membru respectiv la nivelul ratei uniforme a dobânzii fixate pentru Comunitate.

(4) Având în vedere comunicările statelor membre către Comisie, este necesar ca fixarea ratelor dobânzilor aplicabile pentru exercițiul 2009 al FEAGA să țină seama de aceste diferite elemente.

(5) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului pentru fondurile agricole,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Pentru cheltuielile aferente costurilor financiare suportate de statele membre pentru mobilizarea fondurilor destinate achiziționării de produse de intervenție imputabile exercițiului contabil 2009 al Fondului european de garantare agricolă (FEAGA), ratele dobânzilor prevăzute în anexa IV la Regulamentul (CE) nr. 884/2006, în temeiul articolului 4 alineatul (1) litera (a) din același regulament, sunt următoarele:

(a) 4,1 % pentru rata specifică a dobânzii aplicabilă în Franța, Irlanda și Republica Cehă;

(b) 4,3 % pentru rata specifică a dobânzii aplicabilă în Slovacia;

(c) 4,4 % pentru rata specifică a dobânzii aplicabilă în Țările de Jos și Suedia;

(d) 4,5 % pentru rata specifică a dobânzii aplicabilă în Grecia;

(e) 5,0 % pentru rata uniformă a dobânzii pentru Comunitate aplicabilă statelor membre pentru care nu s-a stabilit o rată specifică a dobânzii.

⁽¹⁾ JO L 209, 11.8.2005, p. 1.

⁽²⁾ JO L 171, 23.6.2006, p. 35.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică începând cu 1 octombrie 2008.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 14 octombrie 2008.

Pentru Comisie
Mariann FISCHER BOEL
Membru al Comisiei

II

(Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare nu este obligatorie)

DECIZII

CONSILIU

DECIZIA CONSILIULUI

din 25 septembrie 2008

privind semnarea și aplicarea provizorie a Acordului dintre Comunitatea Europeană și Guvernul Republicii India privind anumite aspecte ale serviciilor aeriene

(2008/797/CE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

- (3) Sub rezerva încheierii sale la o dată ulterioară, acordul negociat de către Comisie ar trebui semnat și aplicat provizoriu,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 80 alineatul (2), coroborat cu articolul 300 alineatul (2) primul paragraf prima teză,

DECIDE:

Articolul 1

având în vedere propunerea Comisiei,

Semnarea Acordului dintre Comunitatea Europeană și Guvernul Republicii India privind anumite aspecte ale serviciilor aeriene se aprobă în numele Comunității, sub rezerva deciziei Consiliului cu privire la încheierea acordului menționat.

întrucât:

Textul acordului se anexează la prezenta decizie.

Articolul 2

- (1) În decizia sa de la 5 iunie 2003, Consiliul a autorizat Comisia să deschidă negocierile cu țări terțe în vederea înlocuirii anumitor dispoziții din acordurile bilaterale existente cu un acord comunitar.

Președintele Consiliului este autorizat să desemneze persoana împuternicită (persoanele împuternicite) să semneze acordul în numele Comunității, sub rezerva încheierii acestuia.

Articolul 3

- (2) Comisia a negociat, în numele Comunității, un acord cu Guvernul Republicii India privind anumite aspecte ale serviciilor aeriene, în conformitate cu mecanismele și directivele din anexa la decizia Consiliului de la 5 iunie 2003 de autorizare a Comisiei în vederea deschiderii negocierilor cu țări terțe pentru înlocuirea anumitor dispoziții din acordurile bilaterale existente cu un acord comunitar.

Până la intrarea sa în vigoare, acordul se aplică provizoriu începând cu prima zi a primei luni următoare datei la care părțile și-au notificat reciproc îndeplinirea procedurilor necesare în acest scop ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Data începând cu care acordul se aplică provizoriu se publică în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene de către Secretariatul General al Consiliului.

Articolul 4

Președintele Consiliului este autorizat prin prezenta decizie să facă notificarea prevăzută la articolul 7 alineatul (2) din acord.

Adoptată la Bruxelles, 25 septembrie 2008.

Pentru Consiliu
Președintele
L. CHATEL

ACORD**între Comunitatea Europeană și Guvernul Republicii India privind anumite aspecte ale serviciilor aeriene**

COMUNITATEA EUROPEANĂ,

pe de o parte, și

REPUBLICA INDIA,

pe de altă parte

(denumite în continuare „părțile”)

CONSTATÂND că acordurile bilaterale privind serviciile aeriene, încheiate între mai multe state membre ale Comunității Europene și Republica India, conțin dispoziții care contravin legislației comunitare,

CONSTATÂND că, în ceea ce privește mai multe aspecte care pot fi reglementate prin acorduri bilaterale privind serviciile aeriene, încheiate între statele membre ale Comunității Europene și țări terțe, Comunitatea Europeană are competență exclusivă,

CONSTATÂND că, în temeiul legislației comunitare, transportatorii aerieni comunitari stabiliți într-un stat membru au un drept de acces nediscriminatoriu la rutele aeriene dintre statele membre ale Comunității Europene și țările terțe,

AVÂND ÎN VEDERE acordurile dintre Comunitatea Europeană și anumite țări terțe care prevăd, pentru resortisanții respectivelor țări terțe, posibilitatea de a deveni proprietari ai unor transportatori aerieni titulari ai unei licențe acordate în conformitate cu legislația Comunității Europene,

RECUNOSCÂND că unele dispoziții ale acordurilor bilaterale privind serviciile aeriene în vigoare între statele membre ale Comunității Europene și Republica India trebuie armonizate cu legislația comunitară pentru a se stabili un temei juridic adecvat pentru serviciile aeriene dintre Comunitatea Europeană și Republica India și pentru a asigura continuitatea respectivelor servicii aeriene,

CONSTATÂND că, în temeiul legislației comunitare, transportatorii aerieni nu pot, în principiu, încheia acorduri care ar putea afecta schimburile comerciale dintre statele membre ale Comunității Europene și al căror obiect sau efect este împiedicarea, restricționarea sau denaturarea concurenței,

RECUNOSCÂND că dispozițiile acordurilor bilaterale privind serviciile aeriene încheiate între statele membre ale Comunității Europene și Republica India care (i) impun sau favorizează adoptarea de acorduri între întreprinderi, decizii ale asociațiilor de întreprinderi sau practici concertate care împiedică, restricționează sau denaturează concurența între transportatorii aerieni pe rutele în cauză, (ii) întăresc efectele unor astfel de acorduri, decizii sau practici concertate sau (iii) delegă transportatorilor aerieni sau altor agenți economici privați responsabilitatea pentru luarea unor măsuri care împiedică, denaturează sau restricționează concurența între operatorii de transport aerian pe rutele respective, pot face ca regulile de concurență care se aplică întreprinderilor să devină ineficiente.

RECUNOSCÂND că, în cazul în care un stat membru a desemnat un transportator aerian al cărui control reglementar cu privire la siguranță este efectuat și asigurat de către un alt stat membru, drepturile Republicii India în cadrul dispozițiilor privind siguranța din acordul încheiat între statul membru care a desemnat transportatorul aerian și Republica India se aplică în mod identic și în ceea ce privește celălalt stat membru,

CONSTATÂND că acordurile bilaterale privind serviciile aeriene, enumerate în anexa I, sunt fundamentate pe principiul general conform căruia companiile aeriene desemnate de părțile contractante beneficiază de condiții loiale și echitabile de operare a serviciilor care fac obiectul unor acorduri pe rutele specifice,

CONSTATÂND faptul că obiectivul acestui acord nu este de a mări volumul total al traficului aerian dintre Comunitatea Europeană și Republica India, de a afecta echilibrul dintre transportatorii aeriени comunitari și cei din Republica India sau de a negocia modificări ale dispozițiilor referitoare la drepturile de trafic din acordurile bilaterale în vigoare privind serviciile aeriene,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

Articolul 1

Dispoziții generale

(1) În sensul prezentului acord, prin „state membre” se înțelege statele membre ale Comunității Europene.

(2) În acordurile enumerate în anexa I, trimerile la resortisanții statului membru care este parte la acordul respectiv se interpretează ca trimeri la resortisanții statelor membre ale Comunității Europene.

(3) În acordurile enumerate în anexa I, trimerile la transportatorii aeriени sau la companiile aeriene ale statului membru care este parte la acordul respectiv se interpretează ca trimeri la transportatorii aeriени sau la companiile aeriene desemnate de respectivul stat membru.

(4) Acordarea de drepturi de trafic se face în continuare prin intermediul unor acorduri bilaterale.

Articolul 2

Desemnarea de către un stat membru

(1) Dispozițiile alineatelor (2) și (3) din prezentul articol prevalează asupra dispozițiilor corespunzătoare ale articolelor enumerate în anexa II literele (a) și, respectiv, (b), în ceea ce privește desemnarea unui operator de transport aerian de către statul membru respectiv, autorizațiile și permisele acordate acestuia de către Republica India și, respectiv, refuzul, revocarea, suspendarea sau limitarea autorizațiilor sau a permiselor transportatorului aerian.

(2) De îndată ce se primește o desemnare de la un stat membru, Republica India acordă autorizațiile și permisele corespunzătoare într-un termen minim de procedură, cu condiția ca:

(i) transportatorul aerian să fie stabilit pe teritoriul statului membru care a efectuat desemnarea, în conformitate cu Tratatul de instituire a Comunității Europene, și să dețină o licență de operare valabilă în conformitate cu legislația comunitară;

(ii) statul membru care a eliberat certificatul de transportator aerian să efectueze și să asigure un control reglementar efectiv al transportatorului aerian, iar autoritatea aeronautică competentă să fie identificată în mod clar în desemnare; precum și

(iii) transportatorul aerian să aparțină și să continue să aparțină, în mod direct sau prin intermediul unei participații majoritare, unor state membre și/sau unor resortisanți ai statelor membre și/sau unor state enumerate la anexa III și/sau unor resortisanți ai acestor alte state și să fie controlat efectiv, în orice moment, de respectivele state și/sau resortisanții lor.

(3) Republica India poate refuza, revoca, suspenda sau limita autorizațiile sau permisele unui transportator aerian desemnat de un stat membru, în cazul în care:

(i) transportatorul aerian nu este stabilit pe teritoriul statului membru care a efectuat desemnarea, în conformitate cu Tratatul de instituire a Comunității Europene sau nu deține o licență de operare valabilă în conformitate cu legislația comunitară;

(ii) statul membru care a eliberat certificatul de transportator aerian nu efectuează și nu asigură un control reglementar efectiv al transportatorului aerian, iar autoritatea aeronautică competentă nu este identificată în mod clar în desemnare;

(iii) transportatorul aerian nu este deținut, în mod direct sau prin intermediul unei participații majoritare, de state membre și/sau resortisanți ai statelor membre și/sau de alte state enumerate la anexa III și/sau resortisanți ai acestor alte state sau nu este controlat efectiv de respectivele state și/sau resortisanți ai acestora;

(iv) transportatorul aerian este deja autorizat să opereze în temeiul unui acord bilateral între Republica India și un alt stat membru și, prin exercitarea drepturilor de trafic în temeiul prezentului acord pe o rută care cuprinde un punct din acel alt stat membru, ar eluda restricțiile privind drepturile de trafic impuse de celălalt acord; sau

(v) transportatorul aerian desemnat deține un certificat de transportator aerian eliberat de un stat membru cu care Republica India nu deține un acord bilateral privind serviciile aeriene, iar statul membru respectiv a refuzat să acorde drepturi de trafic Republicii India.

Prin exercitarea drepturilor care îi revin în temeiul prezentului alineat, Republica India nu face nicio discriminare între transportatorii aeriени ai Comunității Europene pe motive de naționalitate.

*Articolul 3***Siguranța**

(1) Dispozițiile alineatului (2) din prezentul articol completează articolele corespunzătoare enumerate în anexa II litera (c).

(2) În cazul în care un stat membru a desemnat un transportator aerian al cărui control reglementar este efectuat și asigurat de către un alt stat membru, drepturile Republicii India în cadrul dispozițiilor privind siguranța din acordul încheiat între statul membru care a desemnat transportatorul aerian și Republica India se aplică în mod identic în ceea ce privește adoptarea, exercitarea sau menținerea normelor de siguranță de către acest alt stat membru, precum și în ceea ce privește licența de funcționare a transportatorului aerian respectiv.

*Articolul 4***Compatibilitatea cu regulile de concurență**

(1) Fără a aduce atingere niciunei alte dispoziții contrare, niciuna dintre dispozițiile acordurilor enumerate în anexa I (i) nu favorizează adoptarea unor acorduri între întreprinderi, luarea unor decizii de către asociații de întreprinderi sau unele practici concertate care împiedică, denaturează sau restricționează concurența; (ii) nu întărește efectele unor astfel de acorduri, decizii sau practici concertate; sau (iii) nu delegă unor operatori economici privați responsabilitatea de a lua măsuri care împiedică, denaturează sau restricționează concurența.

(2) Dispozițiile acordurilor enumerate în anexa I care sunt incompatibile cu alineatul (1) al prezentului articol nu se aplică.

*Articolul 5***Anexele la acord**

Anexele la prezentul acord fac parte integrantă din acesta.

*Articolul 6***Reexaminarea, revizuirea sau modificarea**

Părțile pot, în orice moment, să reexamineze, să revizuiască sau să modifice de comun acord prezentul acord.

*Articolul 7***Intrarea în vigoare și aplicarea provizorie**

(1) Prezentul acord intră în vigoare la data la care părțile și-au notificat reciproc, în scris, îndeplinirea procedurilor interne respective necesare în acest scop.

(2) Prin derogare de la alineatul (1), părțile convin să aplice prezentul acord cu titlu provizoriu începând cu prima zi a lunii următoare datei la care părțile și-au notificat reciproc îndeplinirea procedurilor necesare în acest scop.

(3) Acordurile și alte înțelegeri între statele membre și Republica India care, la data semnării prezentului acord, nu au intrat încă în vigoare și nu fac obiectul unei aplicări provizorii sunt enumerate în anexa I litera (b). Prezentul acord se aplică tuturor acestor acorduri și înțelegeri de la data intrării lor în vigoare sau a aplicării lor provizorii.

*Articolul 8***Încetarea efectelor acordului**

(1) Încetarea unuia dintre acordurile enumerate în anexa I conduce la încetarea simultană a tuturor dispozițiilor prezentului acord care se referă la acordul menționat în anexa I.

(2) Încetarea tuturor acordurilor enumerate în anexa I conduce la încetarea simultană a prezentului acord.

DREPT PENTRU CARE, subsemnații, pe deplin autorizați, au semnat prezentul acord.

Adoptat în dublu exemplar la Marsilia, în cea de a douăzeci și opta zi a lunii septembrie, anul două mii opt, în limbile bulgară, cehă, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, olandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă, suedeză și hindi.

За Европейската общност
 Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 Az Európai Közösség részéről
 Ghall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 För Europeiska gemenskapen
 यूरोपीय समुदाय की ओर से



За правителството на Република Индия
 Por el Gobierno de la República de la India
 Za vládu Indické republiky
 For regeringen for Republikken Indien
 Für die Regierung der Republik Indien
 India Vabariigi valitsuse nimel
 Για την κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Ινδίας
 For the Government of the Republic of India
 Pour le gouvernement de la République de l'Inde
 Per il governo della Repubblica dell'India
 Indijas Republikas valdības vārdā
 Indijos Respublikos Vyriausybės vardu
 Az Indiai Köztársaság kormányának részéről
 Ghall-Gvern tar-Repubblika ta' l-Indja
 Voor de Regering van de Republiek India
 W imieniu Rządu Republiki Indii
 Pelo Governo da República da Índia
 Pentru Guvernul Republicii India
 Za vládu Indické republiky
 Za Vlado Republike Indije
 Intian tasavallan hallituksen puolesta
 För Republiken Indiens regering
 भारत गणराज्य की सरकार की ओर से



ANEXA I

Lista acordurilor menționate la articolul 1 din prezentul acord

- (a) Acorduri privind serviciile aeriene între Guvernul Indiei și statele membre ale Comunității Europene, astfel cum au putut fi modificate sau completate, care la data semnării prezentului acord erau încheiate, semnate și/sau fac obiectul unei aplicări provizorii:
- Acordul dintre Guvernul Federal al Austriei și Guvernul Republicii India privind serviciile aeriene, semnat la New Delhi la 26 octombrie 1989;
 - Acordul dintre Guvernul Regatului Belgiei și Guvernul Republicii India privind serviciile aeriene, semnat la New Delhi la 6 aprilie 1967;
 - Acordul dintre Guvernul Republicii Bulgaria și Guvernul Republicii India privind serviciile aeriene, semnat la New Delhi la 16 iunie 1992;
 - Acordul dintre Guvernul Republicii Cipru și Guvernul Republicii India privind serviciile aeriene, încheiat la Nicosia la 18 decembrie 2000;
 - Acordul dintre Guvernul Republicii Cehe și Guvernul Republicii India privind transportul aerian, semnat la Delhi la 16 octombrie 1997;
 - Acordul dintre Guvernul Regatului Danemarcei și Guvernul Republicii India privind serviciile aeriene, semnat la New Delhi la 19 decembrie 1995;
 - Acordul dintre Guvernul Republicii Finlanda și Guvernul Republicii India privind serviciile aeriene, încheiat la New Delhi la 18 iulie 1995;
 - Acordul dintre Guvernul Republicii Franceze și Guvernul Republicii India privind serviciile aeriene, semnat la New Delhi la 16 iulie 1947;
 - Acordul dintre Guvernul Republicii Federale Germania și Guvernul Republicii India privind serviciile aeriene, semnat la New Delhi la 31 mai 1963;
 - Acordul dintre Guvernul Republicii Populare Ungaria și Guvernul Republicii India privind serviciile aeriene, semnat la New Dehli la 23 februarie 1966;
 - Acordul dintre Guvernul Irlandei și Guvernul Republicii India privind transportul aerian, semnat la New Dehli la 20 februarie 1991;
 - Acordul dintre Guvernul Republicii Italiene și Guvernul Republicii India privind serviciile aeriene, semnat la Roma la 16 iulie 1959;
 - Acordul dintre Guvernul Republicii Letonia și Guvernul Republicii India privind serviciile aeriene, semnat la New Delhi la 20 octombrie 1997;
 - Acordul dintre Guvernul Republicii Lituania și Guvernul Republicii India privind serviciile aeriene, semnat la New Delhi la 20 februarie 2001;
 - Acordul dintre Guvernul Marelui Ducat al Luxemburgului și Guvernul Republicii India privind serviciile aeriene, semnat la New Delhi la 8 ianuarie 2001;
 - Acordul dintre Guvernul Republicii Malta și Guvernul Republicii India privind serviciile aeriene, încheiat la Malta la 5 octombrie 1998;
 - Acordul dintre Guvernul Regatului Țărilor de Jos și Guvernul Republicii India privind serviciile aeriene, semnat la New Delhi la 24 mai 1951;
 - Acordul dintre Guvernul Republicii Populare Polone și Guvernul Republicii India privind serviciile aeriene, semnat la New Delhi la 25 ianuarie 1977;

- Acordul dintre Guvernul Republicii Portugheze și Guvernul Republicii India privind serviciile aeriene, încheiat la New Delhi la 6 februarie 1997;
 - Acordul dintre Guvernul României și Guvernul Republicii India privind serviciile aeriene, încheiat la New Delhi la 4 decembrie 1993;
 - Acordul dintre Guvernul Republicii Slovace și Guvernul Republicii India privind serviciile aeriene regulate, semnat la Bratislava la 9 octombrie 1996;
 - Acordul dintre Guvernul Republicii Slovenia și Guvernul Republicii India privind serviciile aeriene regulate, semnat la New Delhi la 16 februarie 2004;
 - Acordul dintre Guvernul Spaniei și Guvernul Republicii India privind transportul aerian, semnat la New Delhi la 10 aprilie 1987;
 - Acordul dintre Guvernul Regatului Suediei și Guvernul Republicii India privind serviciile aeriene, semnat la New Delhi la 19 decembrie 1995;
 - Acordul dintre Guvernul Republicii India și Guvernul Regatului Unit al Marii Britanii și al Irlandei de Nord privind serviciile aeriene, semnat la New Delhi la 8 septembrie 2005.
- (b) Acorduri privind serviciile aeriene și alte înțelegeri parafate sau semnate între Guvernul Republicii India și state membre ale Comunității Europene, astfel cum au putut fi modificate sau completate, care la data semnării prezentului acord nu au intrat încă în vigoare și nu fac obiectul unei aplicări provizorii:
- Acordul dintre Guvernul Republicii Elene și Guvernul Republicii India privind transportul aerian, parafat la Atena la 23 octombrie 1997.
-

ANEXA II

Lista articolelor din acordurile enumerate în anexa I și menționate la articolele 2 și 3 din prezentul acord

- (a) Desemnarea de către un stat membru:
- articolul 3 din Acordul India-Austria;
 - articolul 3 alineatele (1)-(5) din Acordul India-Belgia;
 - articolul III din Acordul India-Bulgaria;
 - articolul 3 din Acordul India-Cipru;
 - articolul 3 din Acordul India-Republica Cehă;
 - articolul 3 din Acordul India-Danemarca;
 - articolul 3 din Acordul India-Finlanda;
 - articolul 2 din Acordul India-Franța;
 - articolul III din Acordul India-Germania;
 - articolul 3 din Acordul India-Grecia;
 - articolul 3 din Acordul India-Ungaria;
 - articolul 3 din Acordul India-Irlanda;
 - articolul IV din Acordul India-Italia;
 - articolul 3 din Acordul India-Letonia;
 - articolul 3 din Acordul India-Lituania;
 - articolul 3 din Acordul India-Luxemburg;
 - articolul 3 din Acordul India-Malta;
 - articolul 3 din Acordul India-Țările de Jos;
 - articolul IV din Acordul India-Polonia;
 - articolul 3 din Acordul India-Portugalia;
 - articolul 3 din Acordul India-România;
 - articolul 3 din Acordul India-Slovacia;
 - articolul 3 din Acordul India-Slovenia;
 - articolul II din Acordul India-Spania;
 - articolul 3 din Acordul India-Suedia;
 - articolul 4 din Acordul India-Regatul Unit.
- (b) Refuzul, revocarea, suspendarea sau limitarea autorizațiilor sau a permiselor:
- articolul 4 din Acordul India-Austria;
 - articolul 3 alineatul (6) din Acordul India-Belgia;

- articolul IV din Acordul India-Bulgaria;
- articolul 4 din Acordul India-Cipru;
- articolul 4 din Acordul India-Republica Cehă;
- articolul 4 din Acordul India-Danemarca;
- articolul 4 din Acordul India-Finlanda;
- articolul 9 din Acordul India-Franța;
- articolul IV din Acordul India-Germania;
- articolul 4 din Acordul India-Grecia;
- articolul 4 din Acordul India-Ungaria;
- articolul 4 din Acordul India-Irlanda;
- articolul IV alineatele (4)-(6) din Acordul India-Italia;
- articolul 4 din Acordul India-Letonia;
- articolul 4 din Acordul India-Lituania;
- articolul 4 din Acordul India-Luxemburg;
- articolul 4 din Acordul India-Malta;
- articolul 8 din Acordul India-Țările de Jos;
- articolul V din Acordul India-Polonia;
- articolul 4 din Acordul India-Portugalia;
- articolul 4 din Acordul India-România;
- articolul 4 din Acordul India-Slovacia;
- articolul 4 din Acordul India-Slovenia;
- articolul IV din Acordul India-Spania;
- articolul 4 din Acordul India-Suedia;
- articolul 5 din Acordul India-Regatul Unit.

(c) Siguranța:

- articolul cu privire la siguranță convenit între India și Danemarca la 30 noiembrie 2006;
 - articolul cu privire la siguranță convenit între India și Finlanda la 18 mai 2006;
 - apendicele „C” la Acordul India-Grecia;
 - articolul XI din Acordul India-Spania;
 - articolul cu privire la siguranță convenit între India și Suedia la 30 noiembrie 2006;
 - articolul 7 din Acordul India-Regatul Unit.
-

*ANEXA III***Lista celorlalte state menționate la articolul 2 din prezentul acord**

- (a) Republica Islanda (în cadrul Acordului privind Spațiul Economic European)
 - (b) Principatul Liechtenstein (în cadrul Acordului privind Spațiul Economic European)
 - (c) Regatul Norvegiei (în cadrul Acordului privind Spațiul Economic European)
 - (d) Confederația Elvețiană (în cadrul Acordului dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transportul aerian)
-

COMISIE

DECIZIA A COMISIEI

din 14 octombrie 2008

de impunere a unor condiții speciale de reglementare a importurilor de produse care conțin lapte sau produse din lapte originare sau expediate din China și de abrogare a Deciziei Comisiei 2008/757/CE

[notificată cu numărul C(2008) 6086]

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/798/CE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 178/2002 al Parlamentului European și al Consiliului din 28 ianuarie 2002 de stabilire a principiilor și a cerințelor generale ale legislației alimentare, de instituire a Autorității Europene pentru Siguranța Alimentară și de stabilire a procedurilor în domeniul siguranței produselor alimentare ⁽¹⁾, în special articolul 53 alineatul (2) al doilea paragraf,

întrucât:

- (1) Articolul 53 din Regulamentul (CE) nr. 178/2002 prevede posibilitatea adoptării de măsuri comunitare de urgență adecvate pentru produsele alimentare și hrana pentru animale importate dintr-o țară terță, în scopul de a proteja sănătatea oamenilor, sănătatea animală sau mediul, în cazul în care riscul nu poate fi combătut în mod satisfăcător prin măsurile luate individual de către statele membre.
- (2) S-a adus recent la cunoștința Comisiei Europene că în China s-au detectat nivele ridicate de melamină în laptele pentru sugari și în alte produse lactate. Melamina este un intermediar chimic folosit la fabricarea rășinilor aminice și a materialelor plastice și se folosește ca monomer și ca aditiv pentru materiale plastice. Prezența unor niveluri ridicate de melamină în produsele alimentare poate avea efecte foarte grave asupra sănătății.
- (3) Importurile de lapte și produse lactate, inclusiv lapte praf, originare din China, nu sunt permise în Comunitate; cu toate acestea, unele produse compuse (de exemplu,

produse care conțin, în același timp, un produs prelucrat de origine animală și un produs de origine neanimală), care conțin componente de lapte prelucrat, ar putea să fi ajuns pe piețele Uniunii Europene.

- (4) Cu toate că informațiile concrete disponibile arată că nu se importă produse compuse destinate cu precădere utilizării nutriționale pentru sugari sau pentru copii mici, anumite astfel de produse compuse, în funcție de formula lor specifică și, în mod special, în funcție de conținutul de produse lactate, ar fi putut fi prezentate pentru import fără să fie supuse controalelor sistematice la frontieră, în temeiul Deciziei 2007/275/CE a Comisiei din 17 aprilie 2007 privind listele de animale și produse care urmează să fie supuse controalelor la punctele de control la frontieră în conformitate cu Directivele 91/496/CEE și 97/78/CE ale Consiliului ⁽²⁾. Luând în considerare faptul că astfel de produse reprezintă principala și, în unele cazuri, singura sursă de hrană pentru sugari și copii mici, este oportun să se interzică importul în Comunitate al oricăror astfel de produse originare din China. Statele membre trebuie să se asigure că orice produse de acest tip care s-ar găsi pe piață sunt distruse în cel mai scurt timp.

- (5) În ceea ce privește alte produse compuse (de exemplu biscuiți și ciocolată), care reprezintă doar o proporție minoră într-un regim alimentar variat, ca urmare a unei cereri venite din partea Comisiei Europene pentru evaluarea riscurilor legate de prezența melaminei în produse compuse, Autoritatea Europeană pentru Siguranța Alimentară (EFSA) a emis o declarație în care concluzionează că riscul cel mai ridicat ar fi reprezentat de scenariul cel mai nefavorabil conform căruia copiii cu consum zilnic ridicat de biscuiți și ciocolată care conțin cea mai mare proporție de lapte praf (care variază între 16 % și peste 20 %), cu o contaminare egală cu nivelul cel mai ridicat detectat în laptele praf din China, ar putea eventual să depășească doza zilnică acceptabilă (DZA) de melamină (0,5 mg/kg greutate corporală).

⁽¹⁾ JO L 31, 1.2.2002, p. 1.

⁽²⁾ JO L 116, 4.5.2007, p. 9.

- (6) Pentru contracararea riscului pentru sănătate care ar putea rezulta din cauza expunerii la conținutul în melamină al unor astfel de produse compuse, statele membre, în temeiul Deciziei Comisiei 2008/757/CE ⁽¹⁾, trebuie să se asigure că toate produsele compuse care conțin cel puțin 15 % produse lactate, originare din China, sunt testate sistematic înaintea importului în Comunitate și că toate produsele de acest tip, pentru care se constată un conținut de melamină mai mare de 2,5 mg/kg, sunt distruse imediat. Melamina provenind din diferite surse, precum transferul de la materialele care vin în contact cu produsele alimentare, utilizarea de pesticide etc., poate fi prezentă în hrana pentru animale și în produsele alimentare. Având în vedere datele disponibile privind prezența melaminei, 2,5 mg/kg reprezintă limita adecvată pentru a distinge între nivelul de bază și de neevitat al prezenței melaminei și nivelul inacceptabil de deteriorare. Această limită răspunde, de asemenea, necesității de a se asigura o marjă largă de siguranță. Statele membre au semnalat dificultăți semnificative în a stabili conținutul exact de lapte sau de produse lactate din produsele compuse. În consecință, valoarea de 15 % menționată anterior este în mare parte nerelevantă pentru a se hotărî dacă un lot face obiectul cerințelor privind controlul prealabil importului. Prin urmare, pentru a structura și simplifica procedurile privind controalele importurilor, este necesar să se stabilească cerința referitoare la controale, indiferent de cantitatea exactă de lapte sau de produse lactate din produsele compuse.
- (7) Statele membre ar trebui, de asemenea, să se asigure că produsele compuse deja prezente în Comunitate sunt testate corespunzător și retrase de pe piață, dacă este cazul. Costurile testelor la import și al măsurilor oficiale luate în ceea ce privește produsele detectate ca fiind neconforme cu nivelul maxim în cauză ar trebui să fie suportate de operatorul economic din sectorul hranei pentru animale și din sectorul alimentar responsabil de produsele respective.
- (8) Pentru a oferi Comisiei posibilitatea de a reevalua oportunitatea acestor măsuri în timp util, statele membre ar trebui să informeze Comisia în legătură cu rezultatele nefavorabile prin intermediul Sistemului de alertă rapidă pentru alimente și hrana pentru animale și ar trebui să raporteze rezultatele favorabile o dată la două săptămâni.
- (9) Măsurile prevăzute în prezenta decizie sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru lanțul alimentar și sănătatea animală,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

În sensul prezentei decizii, trimerile la China se interpretează ca trimeri la Republica Populară Chineză.

⁽¹⁾ JO L 259, 27.9.2008, p. 10.

Articolul 2

Măsuri de control

(1) Statele membre interzic importul în Comunitate de produse compuse care conțin lapte sau produse lactate destinate, în mod special, utilizării nutriționale pentru sugari și copii mici, în sensul Directivei 89/398/CEE ⁽²⁾ a Consiliului privind produsele alimentare destinate unei alimentații speciale, originare sau expediate din China. De asemenea, statele membre se asigură că orice produs de acest tip detectat pe piață, după intrarea în vigoare a prezentei decizii, este retras și distrus de îndată.

(2) Statele membre întreprind verificări ale documentelor, identității, precum și controale fizice, inclusiv analize de laborator, asupra tuturor loturilor originare sau expediate din China de produse compuse, inclusiv de hrană pentru animale, care conțin produse lactate.

Statele membre pot efectua controale aleatorii înainte de importarea altor produse pentru hrana animalelor și produse alimentare cu un conținut ridicat de proteine, originare din China.

Astfel de controale au ca scop, în mod special, asigurarea că nivelul melaminei, dacă aceasta este prezentă, nu depășește 2,5 mg/kg de produs. Loturile se rețin până când rezultatele analizelor de laborator sunt disponibile.

(3) Controalele menționate la alineatul (2) a doua teză se efectuează la puncte de control anume desemnate în acest sens de statele membre. Statele membre pun lista punctelor de control la dispoziția publicului și o comunică Comisiei.

(4) Statele membre raportează orice rezultate nefavorabile ale analizelor de laborator menționate la alineatul (2), prin intermediul Sistemului de alertă rapidă pentru alimente și hrana pentru animale. Statele membre raportează Comisiei rezultatele favorabile o dată la două săptămâni.

(5) Statele membre iau măsurile necesare pentru a asigura că produsele menționate la alineatul (2), produsele pentru hrana animalelor și produsele alimentare cu un conținut ridicat de proteine, dacă este cazul, deja introduse pe piață, fac obiectul unui nivel corespunzător de controale destinate să stabilească nivelul melaminei.

⁽²⁾ JO L 186, 30.6.1989, p. 27.

(6) Orice produs la care se detectează un conținut de melamină mai mare de 2,5 mg/kg de produs, ca urmare a controalelor efectuate în conformitate cu alineatele (2) și (5), se distruge în cel mai scurt timp.

(7) Statele membre se asigură că operatorii economici responsabili de import suportă costurile implicate de punerea în aplicare a alineatului (2) și că operatorul economic din sectorul hranei pentru animale și din sectorul alimentar, responsabil de produsele care sunt identificate ca nefiind conforme cu prezenta decizie, suportă costurile măsurilor oficiale luate în ceea ce privește produsele respective.

Articolul 3

Notificarea prealabilă

Operatorii din sectorul hranei pentru animale și din sectorul alimentar sau reprezentanții lor notifică în prealabil punctului de control menționat la articolul 2 alineatul (3) data și ora estimative de sosire a tuturor loturilor originare sau expediate din China de produse compuse, inclusiv hrană pentru animale, care conțin produse lactate.

Articolul 4

Revizuirea măsurilor

Măsurile prevăzute în prezenta decizie sunt reevaluate periodic, pe baza rezultatelor controalelor efectuate de statele membre.

Articolul 5

Decizia 2008/757/CE se abrogă.

Articolul 6

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 14 octombrie 2008.

Pentru Comisie
Androulla VASSILIOU
Membru al Comisiei

AVIZ CITITORILOR

Instituțiile au hotărât să nu mai menționeze, în textele lor, ultima modificare a actelor citate.

În lipsa unor dispoziții contrare, actele la care se face trimitere în textele publicate se consideră ca fiind actele în versiunea în vigoare a acestora.